

**«УТВЕРЖДАЮ»**

Ректор Бохтарского государственного  
университета имени Носира Хусрава



доктор филологических наук,  
член-корреспондент НАНТ, профессор  
Давлатзода Сайфиiddин Хайриiddин

\_\_\_\_\_ 2022 г.

### **ОТЗЫВ**

**ведущей организации – Бохтарского государственного университета имени Носира Хусрава на кандидатскую диссертацию Холикова Абдулманона Юсуфовича на тему «Структурно-семантические особенности глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка**

Одной из задач современной лингвистики является разработка такой модели исследования языков, которая способствовала бы совершенствованию обучения деятельности на неродном (изучаемом языке), поскольку в настоящее время остро стоит потребность не просто знать тот или иной язык, а владеть им в степени, достаточной для осуществления межкультурной и межязыковой коммуникациями. В этой связи особое значение представляет собой синхронное межязыковое сравнение двух лингвистических систем. Исходя из этого постулата и учитывая тот факт, что глагольная система любого языка по сравнению с системами других знаменательных частей речи всегда более синкретична и более синтетично внимание учёных все более привлекает семантика глаголов.

Актуальность рецензируемого диссертационного исследования обусловлена необходимостью изучения семантических особенностей с их оттенками и нюансами глаголов движения (а более конкретно на воде) в языках различных структур: таджикском, русском и английском, заполняя тем самым существующим лакунам в семантической характеристике глаголов данного класса. Подобный подход весьма

своевременен и важен при создании двуязычных русско-национальных словарей, где в русской части представляется большое количество производных от одной корневой глагольной основы приставочных образований.

Главные положения диссертации Холикова А.Ю., написанной с использованием современных методов исследования, таких как метод компонентного анализа, метод семантического анализа и т.п. подтверждены объёмным иллюстративным материалом и обширным перечнем достоверных источников на таджикском, русском и английском языках.

Структура диссертации выдержана в традиционном формате и состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии использованной научной и художественной литературы.

Вводная часть исследования охватывает подробное обоснование актуальности избранной темы, научной новизны, теоретической и практической значимости, в ней формируются цель и задачи исследования, методы к изучению анализируемого материала, указывается структура работы и т.п. Достаточно четко и обоснованно сформулированы основные положения исследования диссертации, выносимые на защиту.

Первая глава диссертационной работы «Теоретические исследования семантики глаголов движения на воде в лингвистике» состоит из четырех разделов, в первом из которых излагается позиция диссертанта на статус глагола в системе частей речи. Придерживаясь общепринятой в общем языкознании точки зрения, что глагол – это основа языка, автор диссертации совершенно справедливо полагает, что в случае отсутствия у глагола его конкретной структуры и семантики его грамматические свойства будут находиться в состоянии распада, а дальше с течением времени вообще выйдут из употребления и волеются в мертвый язык. Исследование глагола в данном аспекте представляется

весьма важным не только для отечественного языкознания, но и для зарубежной лингвистики.

В главе также проводится пространственно-временная характеристика глаголов движения. Было установлено, что сравнение лексических определений переходных/непереходных глаголов благоприятствует рассмотрению переходности/непереходности как скрытый семантический компонент глагола. К числу явных достоинств первой главы диссертационного исследования в процессе анализа были использованы критерии границ пространственного континуума, которые тесно смыкаются с философским понятием о пространстве.

Данный факт позволяет понять глубже и полнее осмыслить семантические оттенки движения на воде, в воде, под водой, над водой, о чем пойдет речь в соответствующих последующих главах работы. При этом автор довольно точно отличает, что любая лексема группы глаголов движения имеет существенные отличия от других глаголов касательно значений их номинативного значения.

В конце первой главы был предложен полученный в процессе проведенного исследования ценный вывод: в рассматриваемых трех языках глаголы лексико-семантической группы движения различаются по трем параметрам: 1. Тип субъекта (это-живое существо, предмет, судно); 2. Направленное/ненаправленное плавание (это движение по течению, против движения); 3. Движение жив существ, судов, предметов и т.п.

Во второй главе «Структурный анализ глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках», состоящей из шести разделов, диссертант сосредоточивает свое внимание на структурных особенностях рассматриваемых глаголов в таджикском, русском и английском языках.

Но прежде чем рассуждать об их специфических чертах, диссертант отметил, что общим для глаголов во всех трех языках является их одинаковая структура, т.е. они в соответствии со своим составом делятся

на простые, производные и составные. Это-истина хрестоматийна, но она прослеживается в данной главе постоянно, и подкрепляется убедительным, достоверно выверенным иллюстративным материалом.

Углубляясь в анализ изучаемого материалом, Холиков А.Ю. выявил, что в словарной дефиниции лексико-семантической группы глаголов в качестве глаголов - идентификаторов используется достаточно большое количество глаголов движения и перемещения в пространстве: *оббозӣ кардан, шино кардан (бо киштӣ) – плавать, совершать плавание (на судне), вести (корабль, судно) – to navigate; намудор (аён, надидор) шудан – появляться – to appear; боло баромадан – взобраться- to climb; омадан, расидан, расида омадан, наздик шудан – приходить, подходить, идти – to come* и другие.

Здесь необходимо отметить главное отличие таджикских составных глаголов от русских и английских: вторую часть этих глаголов составляют преимущественно слова, заимствованные из арабского языка.

Когда в диссертации проводится лексико-семантическая классификация глаголов движения на воде в трех сопоставляемых языках, то выявляется все многообразие движений людей, объектов, животных предметов на воде, под водой, к воде, с характеристикой действия: приплыть, заплыть, выплыть, отплыть и т.д. В этой главе весьма ценным можно считать не только наблюдения диссертанта на тончайшие нюансы движения, на воде, но и умело подобранные примеры, приведенные из трех языков.

В качестве примера приведем подачу в диссертационной работе движения по воде вверх – *бо рӯи об баромадан/рӯи об ҳаракат кардан – surface: выныривать – гӯта зада боз берун баромадан – come up, come up the surface: из воды вынырнул дельфин – Делфин аз об гӯта зада намоен шуд.*

В третьей главе диссертации «Лексико-семантическая характеристика глаголов движения на воде в разносистемных языках», которая состоит из четырех разделов, рассмотрению были подвергнуты семантические особенности глаголов изучаемой лексико-тематической

группы в таджикском, русском и английском языках. Умелое оперирование собранным материалом позволило диссертанту установить, что одним из наиболее продуктивных способов обогащения лексико-семантического богатства языков является словообразование, и сравнивая факты трех языков автор диссертации приходит к выводу что, морфологический принцип считается одним из продуктивных, так как благодаря данному способу новые слова образуются посредством сочетания морфем.

Необходимо подчеркнуть, что для анализа структуры словообразования производных морфем с учетом их соотношения с производящим и употребляемыми при их образовании словообразовательными методами, в первую очередь, определяют структурно и семантическую стороны. Базируясь на данном производящем слове или словосочетании, а также на способе словообразования, иным словами – совокупности вида и содержания в общности вышеназванных сторон данной корреляции, образуется значение и структура производного концепта.

Когда речь идет о семантических особенностях глаголов движения на воде, что на первый план выдвигается тезис диссертанта о том, что для них характерны те же самые семантические критерии, что свойственны и другим лексическим пластам семантические особенности, как многозначность, синонимия, антонимия, омонимия. Чтобы выявить у глаголов движения, диссертанту пришлось провести дифференциацию последних в соответствующие семантические группы, каждая из которых получила характеристику, подкрепленную необходимыми примерами.

Необходимо особо отметить, что диссертант особое внимание в данной главе уделяет метафорическому употреблению глаголов движения на воде. В результате проведенного анализа было установлено, что в таджикском, русском и английском языках глаголы движения на воде используются достаточно активно, например: «*шино кардан/оббозӣ кардан* – swim, *гӯта задан-dive*, *заввоси кардан/ошно кардан-float*, *оббӯрӣ*

(обдонӣ) кардан-sail» и др., однако по сравнению с таджикском и английским языками в русском языке действие, совершаемое в воде, описывается только двумя глаголами движения: *плыть* – *плавать*, например: «Гар шиновар нестӣ пой бар лаби дарё манех».

В заключительном разделе третьей главы речь шла о заимствованных словах, обозначающих движение на воде: например, в таджикском языке это преимущественно слова, пришедшие из арабского языка:

*Интитоҳ-дасту по задан, талош (дар обдонӣ ва шиноварӣ) [22, 485] проникло из арабского в таджикский язык в значении плавать (нырять/бросаться в воду)- dive/plunge.*

*Гаввос [22, 640]-из арабского в таджикском гӯтазананда дар об; касе, ки барои ба даст овардани марворид дар баҳр гӯта мехурад гӯтахӯр ва обдонӣ марворидчӯй-бросаться в воду/бросаться (куда-л) – to dive for/into, diver.*

Завершается диссертация сравнительно небольшим по объему, но емким по содержанию заключением.

Оценивая положительно диссертационную работу Холикова А.Ю., тем не менее, следует отметить выявленные в ходе рецензирования следующие недостатки:

1. В первой главе диссертации, носящей сугубо теоретический характер, следовало бы дать обобщенную классификацию глаголов движения на воде в сопоставляемых языках, поскольку они полностью совпадают.
2. В первой главе теоретические рассуждения не всегда подкрепляются необходимыми примерами из рассматриваемых языков, в особенности из таджикского языка.
3. Выводы по первой главе диссертации нуждаются в некотором расширении.
4. Примеры, приведенные в экспериментальном блоке диссертации, не все снабжены переводами на русский язык.
5. В тексте диссертации и автореферате встречаются грамматические и пунктуационные ошибки, также отмечаются нарушения стиля изложения.

Отмеченные недостатки носят чисто технический характер, они легко устранимы и ни в коей мере не влияют на общую концепцию рецензируемой диссертации. Поэтому с уверенностью можно считать, что диссертационная работа Холикова А. Ю. представляет собой вполне

законченное, самостоятельно выполненное исследование, которое имеет определенное теоретическое и практическое значение для будущих исследований глаголов различных лексико-семантических групп с дальнейшим применением результатов их исследования в проведении спецкурсов и спецсеминаров по морфологии, лексике, семантике, культуре речи и т.п. в высших учебных заведениях Таджикистана.

Автореферат и публикации автора полностью отражают содержание диссертации.

Исходя из вышеизложенного, можно считать, что диссертационная работа Холикова Абдулманона Юсуфовича «Структурно-семантические особенности глаголов, обозначающих движение на воде в разноструктурных языках» отвечает требованиям, предъявляемым ВАК Российской Федерации к кандидатским диссертациям, а автор заслуживает присуждения ему ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Отзыв утверждён на заседании кафедры теории и типологии английского языка Бохтарского государственного университета имени Носира Хусрава (20.01.2022, протокол № 6).

Заведующая кафедрой  
теории и типологии английского языка,  
факультета английского языка  
Бохтарского государственного университета  
имени Носира Хусрава,  
кандидат филологических наук

Олматова Шарофат  
Сафаралиевна

Электронная почта: [shahloin@bgu.tj](mailto:shahloin@bgu.tj)  
Тел: (+992) 903300888

Подпись Олматовой Ш.С.  
Начальник ОК БГУ  
имени Носира Хусрава



Ибуурзод Джамшед Абдуалим

Контактная информация:

Адрес: 735140, г. Бохтар, Республика Таджикистан, ул. Айни 67.

Тел: (8-32-22) 2-54-81, (8-32-22) 2-22-53

[www.bgu.edu.tj](http://www.bgu.edu.tj). Электронная почта: [bgu1978@mail.ru](mailto:bgu1978@mail.ru)

21.01. 2022 г.